

Checklist for Individual Tourism Visa Application (non ADS) – Visit to family or friends

个人旅游签证申请审核表(ADS 除外)-探亲、访友签证

Requisiti per la richiesta del visto turistico individuale (non ADS) – Visita a familiari o amici

Name (姓名/Nome e Cognome) Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel) E-mail Address:_____ (邮件 地址/Indirizzo e-mail)	
	Required Documents / 主要材料/ Documenti necessari	Yes/ 有	No/ 没 有
1	Visa Application form filled in English or Italian signed (pinyin accepted) by the applicant / 申请人应用英文或意大利文填写签证申请表并签名(签名可以用拼音) / Formulario per la domanda del visto d'ingresso , debitamente compilato in inglese o italiano dal richiedente e firmato (il pinyin è accettato)		
2	Recent passport-style photo , with clear background / 浅色底近期证件照一张/ Fotografia recente in formato tessera , con sfondo chiaro		
3	Passport or travel document valid for at least three months after visa expiry date, duly signed, and at least two empty pages (please submit 2 copies of data page) / 护照需签名, 有至少两页空白页, 且在所申请签证到期后至少还有至少3个月的有效期限(请提交护照首页2张复印件)/ Documento di viaggio (passaporto) in corso di validità, con scadenza superiore di almeno tre mesi a quella del visto richiesto, debitamente firmato, ed almeno due pagine libere (due fotocopie della prima pagina di passaporto)		
4	Flight reservation / 往返机票预定单/ Prenotazione di andata e ritorno The return ticket must be confirmed. The ticket should be bought only after the visa has been issued. / 往返机票的回程需确认, 机票应该在签证颁发后出票付款/ La prenotazione del biglietto di ritorno deve essere confermata. Il biglietto deve essere acquistato solo dopo l'ottenimento del visto.		
5	Invitation letter (not older than 6 months) signed by the sponsor, according to the model provided by the Italian Ministry of Foreign Affairs (http://www.esteri.it/visti/pdf/host_declaration.pdf). The letter must be presented in original, in Italian or English, and be completed with the copy of the ID of the sponsor. / 意大利担保人在6个月内出具的一份符合外交部规定格式(http://www.esteri.it/visti/pdf/host_declaration.pdf)的邀请信(用意大利语或英文书写)并签名, 签证申请人需提交该邀请信的原件以及一份担保人的身份证复印件/ Lettera di invito in originale (emessa non prima di 6 mesi dalla data della richiesta di visto) firmata dal parente/amico invitante e compilata secondo il modello predisposto dal Ministero Affari Esteri (http://www.esteri.it/visti/pdf/host_declaration.pdf). La lettera deve essere presentata in originale, in lingua italiana o inglese, ed essere completata con la copia della carta d'identità del firmatario.		

6	<p>Proof of economic means of support. The possess of the means of support, for at least 30 euro per day, can be proved through credit card, travellers' cheques in original or financial guarantee by the sponsor in the form of bank security / 资金情况证明 (意大利担保人的银行担保、信用卡或旅行支票原件), 在申根地区逗留标准费用为每天至少30 欧元. / Prova del possesso di adeguati mezzi finanziari di sostentamento. Il possesso dei mezzi di sostentamento, per un ammontare di 30 euro al giorno per ogni giorno di permanenza in territorio Schengen, può essere provato tramite esibizione di carta di credito, "traveller's cheque" in originale o fideiussione da parte del parente/amico invitante</p>		
---	--	--	--

7	<p>Proof of solvency and documentation of socio-economic standing: For employees a) bank statements from the last 6 months b) letter from the employer (in English or in Chinese with English translation) on official company paper with stamp, signature, date and clearly mentioning: -address, telephone and fax numbers of the employing company -name and position in the employing company of the countersigning officer -name, position, salary and years of service of the applicant -approval for leave or absence c) sealed copy of the business licence of the employing company</p> <p>For self-employed people a) bank statements from the last 6 months b) last 3 months tax payment certification and taxable income issued by tax office registration documents relevant for the area the company is situated</p> <p>For retired people a) bank statements from the last 6 months b) proof of pension or other regular income</p> <p>For unemployed adults If married: a) bank statements from the last 6 months b) letter from the employer of the spouse (in English or in Chinese with English translation) on official company paper with stamp, signature, date and clearly mentioning: -address, telephone and fax numbers of the employing company -name and position in the employing company of the countersigning officer -name, position, salary and years of service of the applicant's spouse c) notary certificate of marriage legalized by FAO If single/divorced/widow/widower: a) bank statements from the last 6 months b) any proof or regular income</p> <p>For students a) student card b) letter from the school (in English or in Chinese with English translation) on official paper with stamp, signature, date and clearly mentioning: -address, telephone and fax numbers of the school -permission for absence -name and position of the person giving the permission for absence</p> <p>For minors travelling alone or with one parent a) notary certificate of permission to travel from both parents or legal guardians (if the minor is traveling alone) or from the parent or legal guardian not traveling (if the minor is traveling with one parent), legalized by competent FAO. (parents/guardians can also communicate their permission to travel by a form to be filled at the CG premises, in front of a visa officer) b) notary certificate of family relation or proof of guardianship, legalized by competent</p>		
---	---	--	--

<p>FAO 申请人偿付能力及社会经济条件证明： 在职人员： a) 最近6 个月的银行对账单b) 雇主出具的证明信原件(英文件或中文件附上英文翻译)， 需使用公司抬头纸， 加盖公章、签字并明确日期及如下信息： -任职公司的地址、电话、传真号码-任职公司签字人员的姓名和职务-申请人姓名、职务、收入和工作年限-准假证明c) 盖章的公司营业执照复印件自主经营者： a) 最近6 个月的银行对账单b) 申请人在进行生产活动所属地的税务登记， 提供的文件上应注明最近三个月的纳税总额以及应纳税所得额退休人员： a) 最近6 个月的银行对账单b) 退休证明或其他固定收入证明无业人员： 已婚： a) 最近6 个月的银行对账单b) 其配偶工作单位出具的证明信原件(英文件或中文件附上英文翻译)， 需使用单位抬头纸， 加盖公章、签字并明确日期及如下信息： -单位地址、电话、传真号码-单位签字人员的姓名和职务-申请人配偶的姓名、职务、收入和工作年限c) 由外交部认证的结婚证书未婚/ 离异/ 丧偶： a) 最近6 个月的银行对账单b) 其他固定收入证明学生： a) 学生证b) 学校出具的证明信原件(英文件或中文件附上英文翻译)， 需使用学校抬头纸， 加盖公章、签字并明确日期及如下信息： -学校地址、电话、传真号码-准假证明</p>		
---	--	--

-批淮人的姓名和职务单独旅行或和单方家长一起旅行的未成年人: a) (当未成年人单独旅行时) 由家长双方或法定监护人出具的, 或者 (当未成年人跟随单方家长或监护人旅行时) 由不同行的另一方家长或者监护人出具的出行同意书的公证书, 并由外交部认证; (家长或法定监护人也可以前往领事馆签署一份同意声明。)家庭关系或监护关系证明, 并由外交部认证。 **Documentazione giustificativa della propria condizione socio-economica**

Per lavoratori dipendenti a) estratto conto bancario relativo ai precedenti 6 mesi b) lettera del datore di lavoro (in lingua inglese oppure in cinese con traduzione in inglese) redatta su carta intestata, debitamente timbrata, firmata e datata, che menzioni chiaramente: -indirizzo, numero di telefono e numero di fax della società -nome e posizione del firmatario -nome, posizione, salario ed anzianità di servizio del richiedente visto c) copia della business licence della società, recante timbro in originale

Per lavoratori autonomi a) estratto conto bancario relativo ai precedenti 6 mesi b) documento che attesti l'iscrizione presso l'ufficio di pagamento delle tasse e che indichi l'ammontare di tasse pagate negli precedenti 3 mesi, nonché l'imponibile fiscale

Per pensionati a) estratto conto bancario relativo ai precedenti 6 mesi b) certificato di pensione o prova di altra fonte di reddito regolare

Per disoccupati Se sposati a) estratto conto bancario relativo ai precedenti 6 mesi b) lettera del datore di lavoro del coniuge (in lingua inglese oppure in cinese con traduzione in inglese) redatta su carta intestata, debitamente timbrata, firmata e datata, che menzioni chiaramente: -indirizzo, numero di telefono e numero di fax della società -nome e posizione del firmatario -nome, posizione, salario ed anzianità di servizio del coniuge del richiedente visto c) certificato di matrimonio legalizzato dal competente Ufficio Affari Esteri

Se non sposati/divorziati/vedovi a) estratto conto bancario relativo ai precedenti 6 mesi b) ogni prova di fonte di reddito regolare

Per studenti a) tesserino di studente b) lettera della scuola (in lingua inglese oppure in cinese con traduzione in inglese) redatta su carta intestata, debitamente timbrata, firmata e datata, che menzioni chiaramente:

	-indirizzo, numero di telefono e numero di fax della scuola -permesso di assenza dalle lezioni -nome e posizione della persona che autorizza l'assenza dalle lezioni Per minori non accompagnati da entrambi i genitori a) certificato notarile di assenso all'espatrio da parte di entrambi i genitori o dei tutori legali (se il minore viaggia da solo) o del genitore o tutore legale che non lo accompagna (se il minore viaggia con un solo genitore) legalizzato dal competente Ufficio Affari Esteri (l'assenso all'espatrio da parte dei genitori/tutori può essere comunicato anche compilando un'apposita dichiarazione da sottoscrivere in presenza di un addetto del Consolato) b) certificato notarile di stato di famiglia o di tutela legale, legalizzato dal competente Ufficio Affari Esteri		
8	Original Hukou with photocopies of all pages (only for Chinese nationals) / 户口本原件及户口本所有页的复印件(只针对中国公民) / Hukou in originale con fotocopia di tutte le pagine (solo per cittadini cinesi)		
9	Proof of relationship with the sponsor. If the sponsor is a relative: notary certificate of family relationship, legalized by competent FAO. If the sponsor is a friend: any original document (such as pictures and/or letter of invitation) / 与担保人亲属/朋友关系证明。若担保人为申请人亲属, 需出具由外交部认证的亲属关系公证书; 若担保人为申请人的朋友, 则需出具可以证明其朋友关系的任何文件(如照片, 邀请函等等) / Prova della relazione di parentela/amicizia con l'invitante. Se l'invitante è un familiare: certificato notarile di stato di famiglia legalizzato dal competente Ufficio Affari Esteri. Se l'invitante è un amico: ogni documento attestante il legame di amicizia in originale (es. fotografie, lettera di invito, ecc.)		
10	Health insurance with a minimum coverage of €30,000 for emergency hospital and repatriation expenses (i.e. overseas medical insurance) to be shown in original plus photocopy and must be valid in Schengen country / 境外医疗保险,最低保额3 万欧元包括紧急住院和回国费用(原件及复印件, 必须在申根国家有效) / Assicurazione sanitaria avente una copertura minima di €30.000 per le spese per il ricovero ospedaliero d'urgenza e le spese di rimpatrio (originale e copia, dev'essere valida in paese Schengen)		

According to Italian law, Diplomatic and Consular Offices have the right to request documents related to the purpose of the trip and to the socio-economic status of the applicant, in order to determine if he/she offers adequate guarantees of leaving the Schengen area at the expiration of the visa. Such document may be: / 根据意大利的法律规

定, 外交代表机构或领馆有权要求申请人提供反映其旅行目的及社会经济条件的相关材料, 以确保申请人按时离开申根地区。可能需要提供的材料如下: / Secondo la normativa italiana, le Rappresentanze Diplomatico-Consolari possono richiedere l'esibizione di documentazione, relativa anche allo scopo del viaggio ed alla condizione socio-economica del richiedente, per verificare che questi offra adeguate garanzie sull'uscita dal territorio Schengen alla scadenza del visto. Tali documenti potrebbero essere:

		Yes/ 有	No/ 没 有
--	--	-----------	------------

1	Certificate of house property (if any, in photocopy) / 房产证 (如有)(复印件) / Eventuale certificato di proprietà di casa (fotocopia)		
2	Certificate of car property (if any, in photocopy) / 汽车产权证(如有)(复印件) / Eventuale certificato di proprietà dell'auto (fotocopia)		
3	Copy of previous applicant's passport and visas, if any / 申请人的护照复印件及所有签证 (如有) 的复印件/ Copia del passaporto del richiedente e di eventuali visiti ricevuti in passato		
4	Temporary Residence Card (At least 6 months registration) / 暂住证(至少住满六个月以上的记录) / Carta di residenza temporale (almeno 6 mesi registrazione)		